



# Hindi Urdu for Health

*The Practice of Medicine in Hindi and Urdu*

repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/64261

---

Hindi Urdu Flagship | South Asia Institute | Department of Asian Studies | The University of Texas at Austin

---

## *Health Education*

### **DR. RICHA MODI - POPULAR PERCEPTION OF MEDICAL NEEDS**

**About This Lesson:** Dr. Richa Modi talks about her education in the field of medicine.

**Video URI:** <hdl.handle.net/2152/67949>

#### **Hindi Transcription**

यहां जब आप जाती हैं अपने हॉस्पिटल में, तो किस किस प्रकार के मरीज आपके पास आते हैं? शहर से कितने आते हैं? गांव से कितने आते हैं? या शहर के बाहर से कितने आते हैं?

मैंने जहां काम किया, गुजरात काफी, कहते हैं ना, उन्नत प्रदेश है... तीन साल वहां काम करने के बाद, क्योंकि एम.एस. में हम काम ज्यादा करते हैं, पढ़ाई तो अंत में एग्जाम्स के वक्त वाली बात है... यहां पे जो मैंने देखा, बहुत ज्यादा फर्क है... यहां पर बहुत ज्यादा गरीब पेशेंट्स आते हैं... बहुत गरीब मरीज... गांव के बहुत आते हैं... और जो एक चीज यहां मैंने महसूस की, यहां पर डिलीवर या औरत की जो बीमारियां हैं, बच्चे, बच्चा होने से सम्बंधित जो भी चीजें हैं, वो उनके लिये इतनी सामान्य हैं, इतनी सामान्य हैं कि वो उसके लिये डॉक्टर के पास जाना ही नहीं चाहते... वो तब हमारे पास आते हैं जब कुछ बहुत बुरा हो चुका हो... ऐसा नहीं है कि किसी को डिलिवरी का दर्द हो तो वो हमारे पास लेकर आयें... जब उनको ऐसा लगे कि कुछ तकलीफ हो गई, बच्चा मर गया, मां को कोई तकलीफ हो गई, तब वो हमारे पास आते हैं... तो हमारे पास शहर के तो कम आते हैं, क्योंकि, भई, मैडिकल कॉलेज में तो वही लोग ज्यादा आयेंगे जो उतने ज्यादा, कह सकते हैं कि सक्षम नहीं हैं पैसे खर्च करने में... गांव के ज्यादा आते हैं, लेकिन गांव के बहुत बिगड़े हुये केस आते हैं... तो मैंने यहां पर, जिसको हम अपनी terminology में कहेंगे high risk pregnancy वो मैंने यहां तीन महीनों में उतनी देख ली जितनी मैंने तीन साल में गुजरात में नहीं देखी... यहां पर, जैसे, बच्चा अंदर मर चुका हो, आधा अंदर हो आधा बाहर हो, वो कहते हैं ना बच्चेदानी, जिसको यूटिरस हम कहते हैं, वो फट चुकी हो, पेशेंट बिल्कुल मरने की कगार पर हो, ऐसा पेशेंट हर चौथे दिन यहां आता है...

तो इस तरह से मैंने देखा कि यहां पर सबसे ज्यादा जिस चीज की जरूरत है, वो है जागरूकता... मतलब यहां के लोगों को, यहां की औरतों के अंदर ये जागरूकता होनी चाहिये कि उनको, अगर वो गर्भवती हैं तो उन्हें दिखाने जाना है... ये नहीं कि उन्हें कुछ तकलीफ हो, मरने जैसी हालत हो जाये तो ही दिखाने जाना है... वो गर्भवती हैं तो उन्हें डॉक्टर की राय, सलाह लेनी है, उन्हें दिखाने जाना है... इस चीज की जागरूकता की यहां बहुत कमी है...

## Hindi Vocabulary

हॉस्पिटल	Hospital
उन्नत	Improved/high/developed
मरीज	Patient
संबंधित	Related
सामान्य	Ordinary/common
डिलिवरी का दर्द	Labor pains
सक्षम	Capable/competent
बच्चा अंदर मर चुका	Fetus died inside the womb
आधा अंदर हो आधा बाहर	Half inside and half outside
बच्चेदानी	Uterus
यूटीरस	Uterus
कगार	Precipice/ on the brink of
जागरूकता	Awareness
गर्भवती	Pregnant

## Hindi Questions

1) डॉक्टर ऋचा के पास किस तरह की गर्भवती महिलाएँ आती हैं?

- १) High risk pregnancy
- २) जिनके जुड़वा बच्चे होने वाले हों
- ३) जिनके बच्चे नहीं होते
- ४) जिनको लड़के चाहिये

**2) डॉक्टर ऋचा मोदी के अनुसार महिलाओं में जागरूकता लाने के लिये क्या करना ज़रूरी है?**

- १) महिलाओं को पढ़ाई लिखाई आनी चाहिये
- २) गौरमेंट को कुछ करना चाहिये
- ३) गौरमेंट को गाँव जा कर प्रसार प्रचार करना चाहिये
- ४) ये सब करना चाहिये